

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Mutaffifin | The Defrauding

Verses: 36

Revelation: makkah

Pg.587

1

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

Woe. to those who give less. (1).

1. Woe to those who give less [than due],¹

Footnote 1: - i.e., those who cheat people by giving them less than what they paid for when weighing or measuring - an amount so little as to hardly be noticed.

Pg.587

2

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

Those who. when. they take a measure. from. the people. they take in full. (2).

2. Who, when they take a measure from people, take in full.

Pg.587

3

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

But when. they give by measure (to) them. or. they weigh (for) them. they give less. (3).

3. But if they give by measure or by weight to them, they cause loss.

Pg.587

4

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

Do not. think. those. that they. (will be) resurrected. (4).

4. Do they not think that they will be resurrected

Pg.588

5

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

For a Day. Great. (5).

5. For a tremendous Day -

Pg.588

6

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

(The) Day. will stand. mankind. before (the) Lord. (of) the worlds. (6).
6. The Day when mankind will stand before the Lord of the worlds?

Pg.588

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾

Nay. Indeed. (the) record. (of) the wicked. (is) surely in. Sijjin. (7).
7. No! Indeed, the record of the wicked is in sijjeen.

Pg.588

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

And what. can make you know. what. (is) Sijjin. (8).
8. And what can make you know what is sijjeen?

Pg.588

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

A book. written. (9).
9. It is [their destination¹ recorded in] a register inscribed.

Pg.588

10

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

Woe. that Day. to the deniers. (10).

10. Woe, that Day, to the deniers,

Pg.588

11

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

Those who. deny. (the) Day. (of) the Judgment. (11).

11. Who deny the Day of Recompense.

Pg.588

12

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

And not. can deny. [of] it. except. every. transgressor. sinful. (12).

12. And none deny it except every sinful transgressor.

Pg.588

13

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

When. are recited. to him. Our Verses. he says. Stories. (of) the former (people). (13).

13. When Our verses are recited to him, he says, "Legends of the former peoples."

Pg.588

14

كَلَّا بَلْ سَكَّتْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

Nay. But. (the) stain has covered. [over]. their hearts. (for) what. they used to. earn. (14).

14. No! Rather, the stain has covered their hearts of that which they were earning.¹

Footnote 1: - i.e., their sins.

Pg.588

15

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ

ط
١٥

Nay. Indeed, they. from. their Lord. that Day. surely will be partitioned. (15).

15. No! Indeed, from their Lord, that Day, they will be partitioned.¹

Footnote 1: - i.e., they will not be able to see Him.

Pg.588

16

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ١٦ ط

Then. indeed, they. (surely) will burn. (in) the Hellfire. (16).

16. Then indeed, they will [enter and] burn in Hellfire.

Pg.588

17

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ

ط
١٧

Then. it will be said. This. (is) what. you used to. [of it]. deny. (17).

17. Then it will be said [to them], "This is what you used to deny."

Pg.588

18

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيَّينَ ﴿١٨﴾ ط

Nay. Indeed. (the) record. (of) the righteous. (will be) surely in. Illiyin. (18).

18. No! Indeed, the record of the righteous is in ‘illiyyūn.

Pg.588

19

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ ط
﴿١/٣﴾

And what. can make you know. what. (is) Illiyun. (19).

19. And what can make you know what is ‘illiyyūn?

Pg.588

20

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ ل

A book. written. (20).

20. It is [their destination¹ recorded in] a register inscribed

Footnote 1: - The highest elevations of Paradise.

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

Witness it. those brought near. (21).

21. Which is witnessed by those brought near [to Allāh].

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

Indeed. the righteous. (will be) surely in. bliss. (22).

22. Indeed, the righteous will be in pleasure

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

On. thrones. observing. (23).

23. On adorned couches, observing.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

You will recognize. in. their faces. (the) radiance. (of) bliss. (24).

24. You will recognize in their faces the radiance of pleasure.

Pg.588

25

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

They will be given to drink. of. a pure wine. sealed. (25).

25. They will be given to drink [pure] wine¹ [which was] sealed.

Footnote 1: - Which is delicious and does not intoxicate.

Pg.588

26

خِتَهُهُ مِنْكَ ط وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ
الْمُتَنَافِسُونَ ﴿٢٦﴾

Its seal. (will be of) musk. And for. that. let aspire. the aspirers. (26).

26. The last of it¹ is musk. So for this let the competitors compete.

Footnote 1: - i.e., its lingering odor.

Pg.588

27

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

And its mixture. (is) of. Tasneem. (27).

27. And its mixture is of Tasneem,¹

Footnote 1: - The highest spring in Paradise and the most favored drink of its inhabitants.

Pg.588

28

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

A spring. will drink. from it. those brought near. (28).

28. A spring from which those near [to Allāh] drink.

Pg.588

29

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

Indeed. those who. committed crimes. used to. at. those who. believed. laugh. (29).

29. Indeed, those who committed crimes used to laugh at those who believed.

Pg.588

30

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

And when. they passed. by them. they winked at one another. (30).

30. And when they passed by them, they would exchange derisive glances.

Pg.588

31

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

And when. they returned. to. their people. they would return. jesting. (31).

31. And when they returned to their people, they would return jesting.

Pg.588

32

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

And when. they saw them. they said. Indeed. these. surely have gone astray. (32).

32. And when they saw them, they would say, "Indeed, those are truly lost."

Pg.588

33

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَفِظِينَ ﴿٣٣﴾

But not. they had been sent. over them. (as) guardians. (33).

33. But they had not been sent as guardians over them.

Pg.589

34

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ
يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

So today. those who. believed . at. the disbelievers. they will laugh. (34).

34. So Today¹ those who believed are laughing at the disbelievers,

Footnote 1: - On the Day of Judgement.
--

Pg.589

35

عَلَى الْأَرَائِكِ ۖ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

On. the thrones. observing. (35).

35. On adorned couches, observing.

Pg.589

36

هَلْ تُؤْتَوْنَ الْكَفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

Have (not). been rewarded. the disbelievers. (for) what. they used to. do.
(36).

36. Have the disbelievers [not] been rewarded [this Day]
for what they used to do?
